



1576/25. SALVE REGINA. [A COMPLETORIO SABBATHI POST PENTECOSTEM UTQUE AD ADVENTUM]. 8 VOC.

FUENTE/SOURCE: *Liber primus, missas, psalmos, magnificat.* Venetiis,
Angelum Gardanum, 1576.

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Superius I: 127v; Cantus II: 127v; Altus I: 127v;*
[Tenor I]: 127v; [Superius II]: 128r; [Altus II]: 128r; [Tenor II]: 128r; Bassus:
128r.

FESTIVIDAD/FEAST DAY: En Completas desde el Sábado de Pentecostés hasta
Adviento [1576, *Salve Regina a 5*] / In Complete since Saturday after Pentecost to
Advent [1576, *Salve Regina a 5*]

TEXTO/TEXT:

Impreso 1576/1576 Print

Salve

Regina mater misericordie.

Vita dulcedo et spes nostra salve.

Ad te clamamus exsules filii Eve.

Ad te suspiramus gementes et flentes
in hac lacrimarum valle.

Eia ergo advocata nostra
illos tuos misericordes oculos
ad nos converte.

Et Jesum benedictum fructum ventris tui
nobis post hoc exilium ostende.

O clemens O pia,
O dulcis Virgo Maria.

Castellano/Spanish

Dios te salve madre misericordiosa,
vida, dulzura y esperanza nuestra
salve.
A ti llamamos, los desterrados hijos
de Eva.

Inglés/English [LU 1957]

Hail, holy Queen, mother of
mercy;
Hail, our life, our sweetness and
our hope.



*A ti suspiramos, gimiendo y llorando
en este valle de lágrimas.
Ea pues abogada nuestra,
vuelve a nosotros esos tus ojos
misericordiosos,
y, Jesús fruto bendito de tu vientre,
muéstranoslo después de este
destierro.
Oh clemente, oh piadosa,
oh dulce Virgen María.*

*To you do we cry, poor banished
children of Eve.
To you do we send up our sighs,
mourning and weeping
in this our vale of tears.
Turn then, O most gracious
advocate,
your most merciful eyes toward
us.
And after this our exile, show
unto us, the blessed fruit of your
womb, Jesus.
O clement, o merciful,
O sweet Virgin Mary.*

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS:

- 1576/25 - canto llano escogido de: *Liber usualis* with introduction and rubrics in English; Tournai, New York; Desclée No. 801; 1961, p. 276.
- 1581B/24, 1583B/47 -- *signum congruentiae* en la *finalis* de cada sección (en cada voz); S (c. 91, #1, B₃ natural).
- 1589A/47 – no coincide con *Salve Regina*, a 5 de 1576/25, 1581B/24.



NUEVA EDICIÓN VICTORIA

SALVE REGINA

[A COMPLETORIO SABBATHI POST PENTECOSTEM
USQUE AD ADVENTUM]. 8 VOC.

SUPERIVS I y CANTVS II

Sal - - - - ve

Liber Primus, Venecia, 1576

Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

SUPERIVS I [CHORUS PRIMUS]

CANTVS II

ALT VS I

[TENOR I]

[SUPERIVS II]

[ALT VS II]

[TENOR II]

BASSVS

Re - gi - na ma -
Re - gi - na Re - gi -
Re - gi -
Re - gi -
Re - gi -

5

ter mi - se - ri - cor - di - e ma - ter mi -

5 na ma - ter mi - se - ri - cor - di - e ma - ter mi -

5 na ma - ter mi - se - ri - cor - di - e ma -

5 na ma - ter mi - se - ri - cor - di - e ma - ter mi -

9

se - ri - cor - di - e ma - ter mi - se -

9 se - ri - cor - di - e

9 ter mi - se - ri - cor - di - e ma - ter mi -

9 se - ri - cor - di - e ma -

12

ri - cor - di - e.

12 ma - ter mi - se - ri -

12 se - ri - cor - di - e ma - ter mi -

12 ter mi - se - ri - cor - di - e ma - ter mi -



15



cor - di - e.
se - ri - cor - di - e.
se - ri - cor - di - e.

[CHORUS

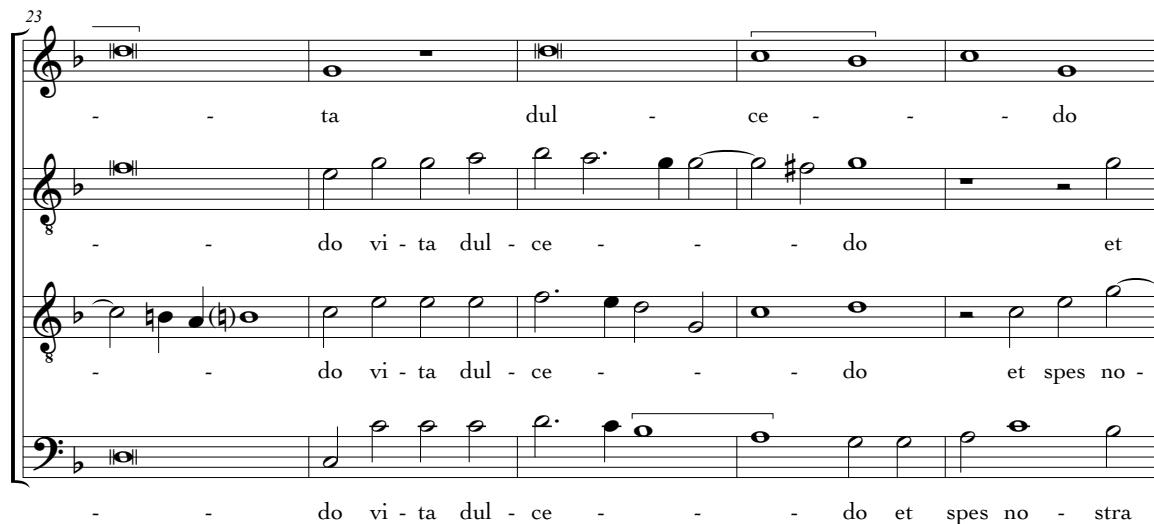
SECUNDUS]

18



Vi - ta dul - ce
Vi - ta dul - ce
Vi - ta dul - ce

23



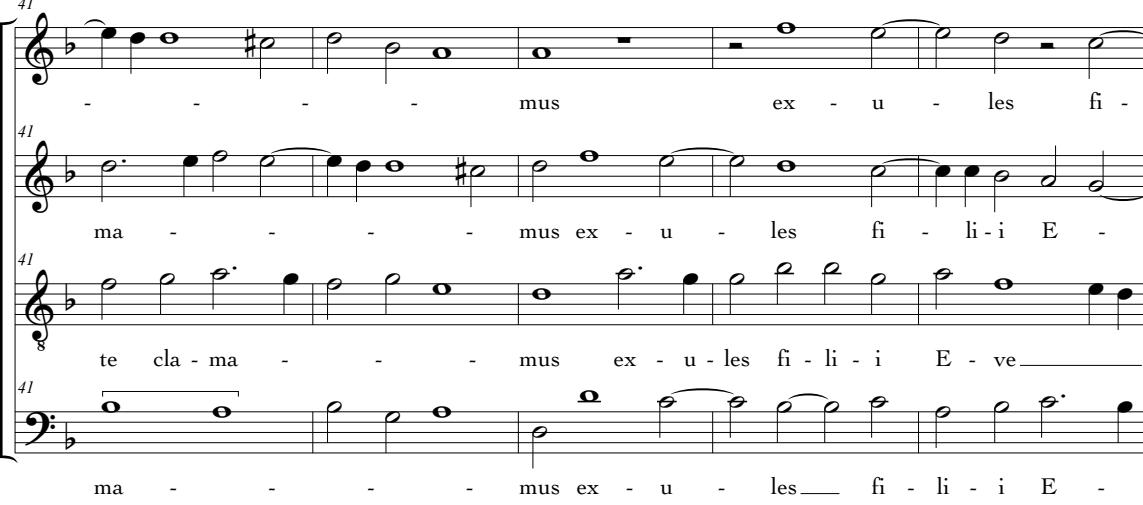
ta dul ce do
do vi - ta dul - ce do et
do vi - ta dul - ce do et spes no -
do vi - ta dul - ce do et spes no - stra

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
LIBER PRIMUS



SALVE REGINA

41



ma - - - - - mus ex - u - les fi - li - i E -

te cla - ma - - - mus ex - u - les fi - li - i E - ve -

ma - - - - - mus ex - u - les fi - li - i E -

46



- li - i E - ve ex - u - les fi - li - i E -

- - - ve ex - u - les fi - li - i E -

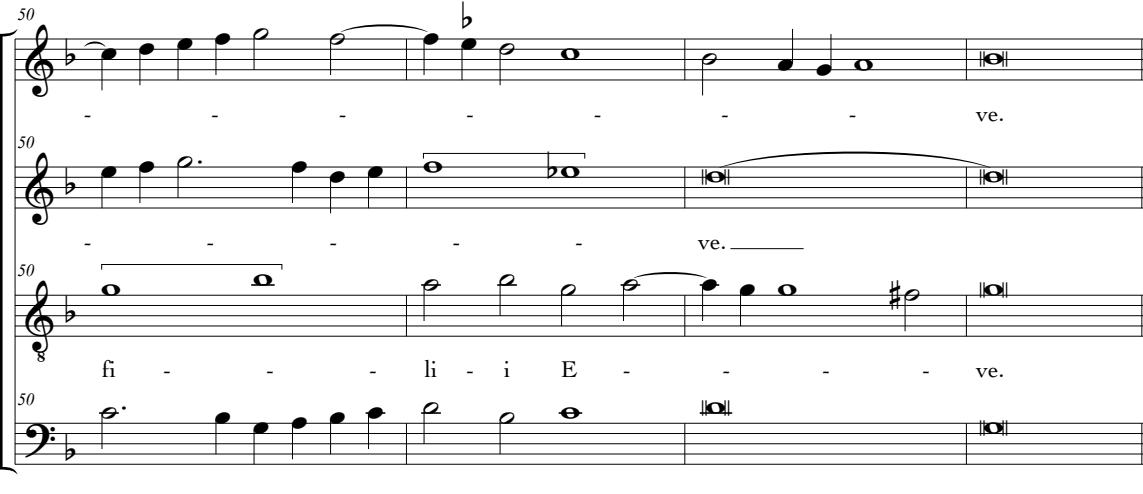
ex - u - les ex - u - les

46



- - - ve ex - u - les fi - li - i E -

50

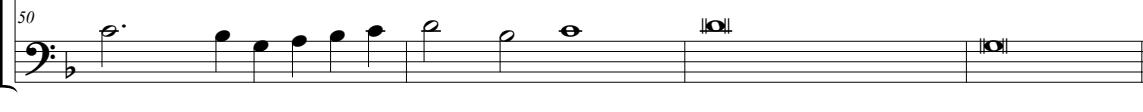


ve.

fi - li - i E - ve.

fi - li - i E - ve.

50



ve.

ve.

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
LIBER PRIMUS



[CHORUS
SECUNDUS]

54

Ad te suspiramus _____ ad te suspi - -

Ad _____ te _____ su - spi - ra - -

Ad _____ te su - spi - ra - - mus ad te _____ su - -

Ad _____ te su - spi - -

59

ra - mus ge - men - tes et flen - tes et

mus ge - men - tes et flen - tes et

spi - ra - mus ge - men - tes et flen - tes et

ra - mus ge - men - tes et flen - tes et

64

flen tes in hac la - cri - ma - rum
flen tes in hac la - cri - ma - - rum val -
flen tes in hac la - cri - ma - - - -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS

N E V
NUEVA EDICIÓN VICTORIA

68

val - le la - cri - ma - rum val - - - le

le la - cri - ma - rum val - - -

- rum val - le la - cri - ma - rum val - - le

val - - le la - - -

73

la - cri - ma - rum val - - - le.

le la - cri - ma - rum val - - - le.

la - cri - ma - rum val - - - le.

cri - ma - rum val - le la - cri - ma - rum val - - - le.

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



78

E - ia er - go ad - vo -

E - ia er - go ad -

E - ia er - go ad - vo -

E - ia er - go ad - vo -

E - ia er - go ad - vo -

E - ia er - go ad - vo - ca -

84

ca - ta no - stra

- vo - ca - ta no - stra

ca - ta no - stra

ca - ta ad - vo - ca - ta no - stra

vo - ca - ta no - stra il -

- vo - ca - ta no - stra il -

ad - vo - ca - ta no - stra il - los

ta ad - vo - ca - ta no - stra il -

SALVE REGINA

88

ad nos con -

los tu - os mi - se - ri - cor - des o - cu - los

los tu - os mi - se - ri - cor - des o - cu - los

tu - os mi - se - ri - cor - des o - cu - los

los tu - os mi - se - ri - cor - des o - cu - los

92

ver - te ad nos con - ver -

ver - te ad nos con - ver -

ver - te ad nos con - ver -

ver - te ad nos con - ver -

ver - te ad nos con - ver -

ad nos con - ver - te

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



97

te ad nos ad nos con - ver -

97 te ad nos ad nos con - ver -

97 te ad nos ad nos con - ver -

97 te ad nos ad nos con - ver -

ad nos con - ver - te ad nos con - ver -

ad nos con - ver - te, ad nos con - ver - te

ad nos con - ver - te, ad nos con - ver -

ad nos con - ver - te ad nos con - ver -

102

te il - los tu - os mi - se - ri - cor - des

102 te il - los tu - os mi - se - ri - cor - des

102 te il - los tu - os mi - se - ri - cor - des

te il - los tu - os mi - se - ri - cor - des

te, il - los tu - os

il - los tu - os

te il - los tu - os

te, il - los tu - os

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



107

o - cu - los ad nos con - ver - te ad

o - cu - los ad nos ad nos con - ver - te ad

o - cu - los ad nos ad nos con - ver - te ad

o - cu - los ad nos ad nos con - ver - te ad

ad nos con - ver - te ad nos

ad nos con - ver - te ad nos

ad nos con - ver - te ad nos

ad nos con - ver - te ad nos

112

nos ad nos con - ver - - - te.

nos ad nos con - ver - - - te.

nos ad nos con - ver - - - te.

nos ad nos con - ver - - - te.

nos ad nos con - ver - - - te.

ad nos con - - - ver - - - te.

ad nos con - ver - - - te.

ad nos con - - - ver - - - te.

ad nos con - - - ver - - - te.

THOMÆ LDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
LIBER PRIMUS



[CHORUS
PRIMUS]

116 PRIMUS]

Et _____ Ie - sum _____ et Ie -

*I*16

Et _____ Ie - sum _____ et Ie -

*I*16

Et Ie - sum et Ie - sum be - ne -

*I*16

Et Ie - sum et Ie - sum et _____ Ie -

122

122

sum et Ie - sum be - ne - di - ctum
 122 sum et _____ Ie - sum be - ne - di - ctum be -
 122 di - ctum be - - - - ne - di - ctum be - ne - di -
 122 sum et Ie - sum be - ne - di -

126

126

126

126

126

126



130

i no -

tris tu - - i no - bis post hoc e -

tris tu - - i no -

130

- - - i

bis post hoc e - xi - li - um o - sten -

xi - li - um no - bis post hoc e - xi - li - um

134

bis post hoc e - xi - li -

134

no - bis post hoc e - xi - li -

139

de o - sten -

o - sten - de o - sten -

um o - sten - de o - sten -

139

um o - sten - de o - sten -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



145

de o - sten - de.

145

de o - sten - de.

145

de o - sten - de.

145

o - sten - de.

150

O _____ cle -

150

O _____

150

O cle -

150

O cle -

150

O cle - mens

8

O cle - mens

8

O cle - mens

8

O cle - mens

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



155

mens O cle - - -

155 cle mens - - - O

155 mens - - - O - -

155 mens O pi - a O -

O cle - mens O

O cle - mens O

O cle - - - O - -

O cle - - - O - -

O cle - - - O - -

O cle - mens O

159

mens O pi - a

159 pi - - - a

159 pi - - - a

pi - - - a

pi - - - a O dul -

pi - - - a O dul -

mens O pi - a O -

pi - - - a O dul -

SALVE REGINA

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
LIBER PRIMUS



NUEVA FORMA DE VICTORIA

The musical score consists of six staves of music. The first three staves are in treble clef, and the last three are in bass clef. The time signature is common time (indicated by '164'). The lyrics are as follows:

O _____ dul - cis
O dul - - - cis
O dul - cis _____
O dul - - - cis
cis Vir - go Ma -
cis Vir - go Ma -
dul - cis Vir - go Ma -
cis Vir - go Ma -

Musical score for "Virgo Maria" with six staves:

- Staff 1: Treble clef, key signature of one sharp (F#), time signature 169. Notes: - (rest), - (rest), o, o, b, o, o, - (rest).
- Staff 2: Treble clef, key signature of one sharp (F#), time signature 169. Notes: - (rest), - (rest), o, o, o, o, o, - (rest).
- Staff 3: Treble clef, key signature of one sharp (F#), time signature 169. Notes: - (rest), - (rest), o, o, o, o, o, - (rest).
- Staff 4: Treble clef, key signature of one sharp (F#), time signature 169. Notes: - (rest), - (rest), o, o, o, o, o, - (rest).
- Staff 5: Bass clef, key signature of one sharp (F#), time signature 169. Notes: - (rest), - (rest), o, o, o, o, o, - (rest).
- Staff 6: Bass clef, key signature of one sharp (F#), time signature 169. Notes: - (rest), - (rest), o, o, o, o, o, - (rest).

Lyrics:

Vir - go Ma - ri - a
ri - a Vir - go Ma -
ri - a Vir - go
ri - a Vir - go Ma -

SALVE REGINA



173

O _____ dul -

O _____ dul - cis Vir -

O _____ dul - cis

ri - a O dul -

Ma - ri - a O O dul - cis

ri - a O _____ dul -

ri - a O dul - cis

177

cis Vir - go Ma - ri -

go Ma - ri -

Vir - go Ma - ri - a Ma - ri -

Vir - go Ma - ri -

cis Vir - go Ma - ri -

Vir - go Ma - ri -

cis Vir - go Ma - ri -

Vir - go Ma - ri -

177

cis Vir - go Ma - ri -

go Ma - ri -

Vir - go Ma - ri - a Ma - ri -

Vir - go Ma - ri -

cis Vir - go Ma - ri -

Vir - go Ma - ri -

cis Vir - go Ma - ri -

Vir - go Ma - ri -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS
LIBER PRIMUS



NUEVA EDICIÓN VICTORIA

181

181 a O

181 a O _____

181 a _____ O

181 a O

a (b) O dul - cis

a O _____ dul - cis _____

a O _____ dul - cis

a O _____ dul - cis _____

Musical score for orchestra and choir, page 186. The score consists of six staves. The top two staves are for the orchestra, featuring violins (Violin I and Violin II), violas, cellos, double basses, and harps. The bottom four staves are for the choir, divided into three groups: Dulcis Virgo Maria (Soprano, Alto, Tenor, Bass), Virgo Maria (Soprano, Alto, Tenor, Bass), and Virgo Maria (Soprano, Alto, Tenor, Bass). The vocal parts are written in soprano, alto, tenor, and bass clefs. The music includes lyrics such as "dul cis", "Vir - go", "Vir - go Ma - ri - a", and "Vir - go Ma - ri - a". Measure numbers 186 and 187 are indicated at the beginning of each section.

SALVE REGINA

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



190

go Ma - ri - a

190 go Ma - ri - - - a

190 go Ma - ri - - - a

190 go Ma - ri - - - a

go Ma - ri - - - a

Vir - go Ma - ri -

194

O dul

194 O dul cis Vir go

194 O dul cis Vir

O dul cis Vir

a O dul cis

a O dul cis Vir go

a O dul

a O

Salve Regina

198 cis Vir - - go Ma - ri - a.

198 Ma - ri - - - - a.

198 go Ma - ri - a. Ma - ri - a.

198 - - go Ma - - - ri - - - a.

Vir - go Ma - ri - - a.

Ma - ri - - - - a.

cis Vir - go Ma - ri - - a.

go Ma - - - ri - - - a.